

## Faust ou La fête électrique

Marie-Claire Pasquier

Gertrude Stein écrivait ses pièces, comme ses autres textes, sur de petits cahiers d'écolier, d'écolière, qu'elle couvrait à grands traits, sans retours en arrière. D'où une grande désinvolture dans la présentation : elle commence à écrire sans se soucier d'annoncer une « scène I », ce n'est qu'à la deuxième qu'elle y pense. En revanche, au début, avec application, elle suit le code qu'elle croit avoir retenu des pièces qu'elle a lues : Doctor Faustus, Mephisto, les noms des personnages sont en retrait par rapport au texte. Mais son Doctor Faustus devient vite « Faustus », tout court, et les indications scéniques ne se soucient pas de se situer dans un même système : « Faustus growls out », « Mephisto coming nearer ». Bientôt les indications scéniques vont s'intégrer à une sorte de récit, entrecoupé de monologues, de chansons, d'un texte intitulé « Chorus ». L'édition américaine de *Last Operas and Plays*, Copyright 1949, publiée par Vintage Books en 1975, respecte la présentation d'origine (sauf inadvertance). Nous avons fait de même ici, ne souhaitant pas prendre d'initiatives plus ou moins parasites par rapport à l'original.

M.C-P.

## Acte I

Faust debout dans l'encadrement de la porte de son cabinet, les deux bras dressés en l'air, regardant droit devant lui. Derrière lui, lumière électrique éblouissante.

À ce moment précis Méphisto s'approche et apparaît à la porte.

Faust gronde. Le diable que diable m'importe si le diable est à ma porte.

Méphisto dit. Mais si cher docteur Faust mais si je suis ici.

Docteur Faust. Ici ou là fables que tout cela. Que suis-je. Je suis le docteur Faust qui sait tout qui peut tout faire toi tu dis que c'est grâce à toi mais pas du tout si j'avais eu le temps si j'avais pris le temps j'aurais très bien su faire la blanche lumière électrique et la lumière du jour et celle de la nuit au lieu de ça qu'est-ce que j'ai fait je t'ai vu misérable diable je t'ai vu j'ai été trompé et j'ai cru misérable diable j'ai cru que j'avais besoin de toi j'ai cru que j'étais tenté par le diable, qui serait tenté s'il n'y avait pas le diable. Toi tu voulais mon âme pourquoi diable voulais-tu mon âme, comment sais-tu que j'ai une âme, qui dit ça, personne sauf toi espèce de diable et tout le monde sait qu'un diable c'est un menteur, alors comment le sais-tu et moi comment est-ce que je sais que j'ai une âme à vendre, comment le savez-vous monsieur le diable, ô monsieur le diable qu'en savez-vous vous n'en savez rien du tout et moi moi qui sais tout je continue à avoir tellement de lumière que c'est à peine si elle éclaire d'ailleurs à quoi ça sert la lumière, ça ne sert même pas à y voir clair, on s'en passe très bien pour se déplacer pour se lever se coucher et moi moi j'ai voulu la faire que le diable l'emporte mais toi le diable à ma porte tu n'en veux même pas dire que j'ai vendu mon âme pour ça. Je l'ai fait mais en échange ai-je seulement une âme à vendre.

Méphisto se rapprochant et essayant de lui tapoter le bras.

Mais oui cher docteur Faust bien sûr vous avez une âme bien sûr que oui, n'en croyez rien quand on vous dit que le diable ment, vous savez bien que le diable n'est pas menteur, il est trompeur pour ça oui il est trompeur mais ce n'est pas mentir Ça non je vous en prie ô cher docteur Faust ne dites pas que le diable est menteur.

Docteur Faust. Que tu sois menteur ou voleur ça ne fait ni plaisir ni peur, pas un serpent à l'horizon qu'on puisse écraser du talon, il n'y a ni mort ni espoir ni vie ni souffle ni mémoire, il n'y a que chaque jour qui dure tout le jour et quand il n'y a pas de jour il n'y a pas de jour, d'ailleurs à quoi ça sert un diable sinon à aller au diable, file d'ici vieux diable, file, ça ne sert à rien un diable, ça ne sert qu'à aller au diable, un diable qui s'en souvient sauf quand il est parti bien loin, allez diable ça ne sert à rien que tu t'installés ici corps et biens voilà que tu es rouge la nuit si tu crois que ça me réjouit que tu es rouge le matin si tu crois que je trouve ça malin allez file diable va au diable ou reste après tout qu'est-ce qu'un diable peut diable dire.

Méphisto. Un diable peut sourire un diable peut faire défiler tout ce qu'il y a à donner et maintenant n'êtes-vous pas fier docteur Faust oui vous l'êtes-vous savez que vous l'êtes vous êtes le seul à savoir ce que vous savez et c'est moi le diable qui vous le dis.

Docteur Faust. Imbécile pauvre diable comment peux-tu savoir comment peux-tu me le dire, si je suis le seul à savoir ce que je sais alors aucun diable ne peut savoir ce que je sais et aucun diable ne peut me le dire je le saurais tout aussi bien si je n'avais pas une âme à vendre ou si l'enfer était désert. Ce que je sais je le sais, je sais comment je fais ce que je fais et je sais bien m'y prendre et toujours et chaque jour je vois venir un autre jour mais toi vieux diable tu sais très bien que tu ne vois pas plus loin que le chemin qui mène à l'enfer, tu ne connais qu'un seul chemin. Tu ne sais qu'une seule chose tu n'es jamais prêt pour rien, quant à moi tout est toujours maintenant et maintenant grâce à toi peut-être je commence à reconnaître que c'est ainsi pas autrement, que la lumière si fort qu'elle éclaire n'est jamais que la lumière, une lumière est une lumière, il n'y a rien d'autre aujourd'hui de jour ou de nuit que la lumière qui luit. Allez vieux diable va au diable, tu ne sais que parler de l'enfer, qui s'intéresse à l'enfer, rien qu'un diable parce que parler de l'enfer c'est tout ce qu'il sait faire, que je proteste ou que je pleure, que je vive ou que je meure, je sais bien que tout ce qu'un diable sait faire c'est trouver le chemin qui mène à l'enfer, va-t'en d'ici espèce de diable, que tu achètes quand moi je vends, ce n'est pas bien important, va-t'en d'ici va-t'en au diable.

Faust lui donne un formidable coup de pied, Méphisto s'éloigne, à ce moment précis les lumières électriques s'animent également. Bon et là-dessus

#### LE BALLET

Le docteur Faust assis tout seul entouré de lumières électriques.

Son chien entre et dit

Merci.

Une des lumières s'éteint et à nouveau le chien dit

Merci.

La lumière qui s'est éteinte est remplacée par une lueur rougeâtre.

Le chien murmure

Ciel quel ciel.

Et puis il dit

Merci.

## LA CHANSON DU DOCTEUR FAUST

Ce que je fais

Ce que tu fais

Qu'est-ce que c'est.

A nouveau le chien dit

Merci.

Duo entre le docteur Faust et le chien sur la lumière électrique sur les lumières électriques.

Qu'on m'inonde dit le docteur Faust

Ah qu'on m'inonde

De lumières électriques

Pendant ce temps les lumières électriques s'allument et s'éteignent

Qu'est-ce que c'est

dit le docteur Faust

Merci

dit le chien.

À ce moment précis les lumières électriques se mettent à briller plus fort et rien n'arrive

Est-ce que c'était ça

dit le docteur Faust

Faust médite il ne voit pas le chien.

Est-ce que

Est-ce que

Est-ce que ce sera

Est-ce que ce sera ça.

Faust soupire et répète

Est-ce que ce sera ça.

Duo entre le chien et Faust

Est-ce que ce sera ça

Rien que ça.

À ce moment-là la lumière baisse à nouveau et Faust, impressionné dit

C'est ça.

Un petit garçon entre et joue avec le chien, de chien dit

Merci.

Le docteur Faust détourne son regard des lumières électriques et puis il chante une chanson.

### LAISSEZ-MOI

Laissez-moi

Allez-vous en

Allez-vous en tous les deux

Laissez-moi

Allez-vous en

Allez-vous en tous les deux

Allez, allez-vous en

Il soupire

Et en soupirant

Il dit

Allez-vous en tous les deux laissez-moi allez-vous en.

Le chien dit

Merci

mais ne regarde pas Faust

Silence

Pas une parole

Le chien dit

Merci

Je dis merci

Merci

Le petit garçon

Le jour commence aujourd'hui

Aujourd'hui La lune au petit jour luit

Docteur Faust

Il n'y a pas de lune aujourd'hui

Sombre silence  
Vous obéissez j'obéis  
Il n'y a pas de lune aujourd'hui.  
Silence  
et puis le chien dit  
J'obéis je dis  
Merci toujours merci  
Le petit garçon dit  
De temps en temps ils se lèvent  
Le docteur Faust dit  
Ne pas penser  
Surtout ne pas penser.  
Faust s'adresse au petit garçon et au chien  
Le jour c'est bien la nuit c'est mieux allez-vous en tous les deux  
Le petit garçon dit  
Pour couper le foin soir et matin il faut que le diable y trouve son bien  
Le chien sursaute et puis il se fait tout petit et dit  
Merci  
Faust se retourne à demi et sursaute  
La voici je l'entends  
dit-il  
Je l'entends, dis  
Demande-lui de chanter  
De chanter une chanson  
Une chanson qui chante  
La lumière du jour et puis de la nuit  
Et puis de la lune et puis des étoiles  
La lumière électrique  
La lumière du petit jour qui luit  
Et puis toutes les autres aussi.  
Les lumières électriques rougeoient et un chœur dans Je lointain chante

Elle s'appelle elle s'appelle elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle.

Faust chante

J'en étais sûr j'en étais sûr qui l'a dit les lumières l'ont dit un chien n'en sait rien ni un petit garçon et moi non plus et eux non plus les lumières électriques m'ont dit la nouvelle je n'en étais pas sûr pas du tout sûr qui le savait qui me l'a dit je sais la nouvelle tu la sais aussi et eux aussi, qu'elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle et quand j'annoncerai la nouvelle que c'est elle oui que c'est elle, allez vite annoncer la nouvelle que c'est elle oui que c'est elle que c'est elle diable c'est elle.

Les lumières électriques se mettent à danser et une par une

elles s'en vont et reviennent et le petit garçon et le chien se mettent à chanter.

Bonne nouvelle oh docteur Faust très très bonne très bonne nouvelle, merci dit le chien très bonne nouvelle dit le petit garçon elle s'appelle elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle, je sais dit le chien je sais dit le petit garçon je sais dit le docteur Faust non non non non personne ne sait ce que je sais je sais que Marguerite Ida et Hélène Annabelle ce n'est pas comme ça qu'elle s'appelle bonne nouvelle dit le petit garçon mais dit le petit garçon c'est comme ça qu'elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle, non non non dit le docteur Faust mais si mais si dit le chien non dit le petit garçon si dit le chien, elle ne s'appelle pas Marguerite Ida et Hélène Annabelle et elle n'est pas prête aujourd'hui à chanter la lumière du jour et puis de la nuit, de la lune et puis des étoiles et la lumière électrique ou du petit jour qui luit elle n'est pas prête aujourd'hui mais demain demain oui. Jamais je vous le parie dit le docteur Faust jamais jamais de la vie il n'arrivera qu'elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle non ça n'arrivera pas Marguerite Ida et Hélène Annabelle.

Soudain tout le monde se tait et le chœur dans le lointain dit

Il se pourrait il se pourrait bien il se pourrait bien qu'elle s'appelle qu'elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle oui.

Et le docteur Faust dit d'une voix forte mais étouffée

On pourrait le croire mais c'est faux et le petit garçon dit comment savez-vous que c'est faux et Faust dit vrai ou faux c'est vrai ou faux vrai ou faux vrai ou faux, et sur le dernier faux le chien dit

Merci.

## SCENE 2

Je suis moi et je m'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle et alors et alors je pourrais oui je pourrais me mettre pleurer toutes les larmes de mon corps sans savoir pourquoi encore.

Je suis moi je suis ici mais qui sait comment je sais comme est vaste le vaste monde et sauvage la forêt profonde on dit que la forêt c'est le manteau du pauvre, l'ai-je sur moi ce manteau et si je l'ai ce que je sais c'est que la forêt est sauvage terriblement sauvage mais qui sait comment je le sais puisque de ma vie jamais jamais je n'ai vu de forêt.

Si seulement (murmura-t-elle) je savais pourquoi la forêt est sauvage pourquoi les bêtes sont sauvages et aussi pourquoi pourquoi je suis moi moi qui peux pleurer telle. ment si seulement ah si seulement si je le savais seule. ment. Une fois ici ça ne sera jamais fini la forêt est là moi je suis ici suis-je ici ou suis-je là, où donc où donc est ici où donc où donc est là-bas les bêtes les bêtes sauvages sont ici et là ou là.

Elle s'assied.

Si seulement (dit-elle sur le ton de la conversation) je pouvais faire un souhait je souhaiterais que là où je m'assieds ce ne soit pas ici mais là, là où je pourrais avoir une Chaise là où je pourrais ne pas jeter autour de moi des regards de crainte et de malaise là où grâce à une chaise et à un tapis sous la chaise je saurais que c'est là que je m'assieds, alors qu'ici tout autour d'ici il n'y a pas le moindre tapis, À n'y a pas la moindre chaise il n'y a que la forêt sauvage partout partout terriblement sauvage et moi je suis assise ici sans chaise et sans tapis qui me conduira je vous prie vers une chaise et vers un tapis qui m'aidera à fuir la forêt sauvage où tout est partout sauvage moi qui ne suis pas là mais ici hélas.

Elle se met debout, les mains sur les hanches, elle ouvre les yeux les ferme puis les rouvre.

Si mes yeux sont ouverts si mes yeux sont fermés je vois je vois je vois qu'il n'y a ni tapis ni chaise je vois tout autour la forêt sauvage je peux bien fermer les yeux ça ne sert à rien à rien du tout la forêt est là je ferme les yeux mais tout le vert de la forêt est là j'ouvre grands les yeux pour bien voir que le vert est là, tout le vert est là, je l'ai vu les yeux fermés j'ai vu partout la forêt sauvage et maintenant j'ouvre les yeux et partout il y a partout la forêt sauvage.

Vaudrait-il mieux que je ne m'appelle pas Marguerite Ida et Hélène Annabelle cela vaudrait-il mieux ou pas, pour un tapis et pour une chaise je renoncerais même à cela et aussi pour être là au lieu d'ici mais (et elle pousse un cri) je suis ici je ne suis pas là et je suis Marguerite Ida et Hélène Annabelle, rien de pire que de pouvoir dire tout ce qu'il y a à dire tout ce qu'il y a à voir aussi que vois-je de mes yeux vois-je et de mes yeux vraiment le vois-je oui je le vois et je le dis tout ce qu'il y a à voir ici je le vois aussi oh oui hélas oh oui je suis ici.

Elle dit

Au loin il fait jour mais pas près d'ici.

Il y a quelque chose sous les feuilles et Marguerite Ida et Hélène Annabelle se retourne d'un seul coup et elle voit qu'une vipère l'a piquée.

Au loin il fait jour mais pas près d'ici.

Il y a un bruit de feuilles froissées et Marguerite Ida et Hélène Annabelle se retourne d'un seul coup et elle voit qu'une vipère l'a piquée, elle voit et elle dit mais qu'est-ce que c'est. Il n'y a pas de réponse. Est-ce que ça fait mal dit-elle et elle dit non pas vraiment elle dit est-ce une vipère elle dit comment le saurais-je je n'en ai jamais vu en est-ce une dit-elle et elle se remet debout se rassied baisse son bas et dit non ce n'est pas une abeille une bourdonnante abeille ni un moustique ni une épine c'est une morsure c'est connu les serpents mordent c'est peut-être ça. Marguerite Ida et Hélène Annabelle reste assise à réfléchir et elle voit s'approcher une paysanne avec une faucille. Ai-je dit-elle ai-je été mordue, la paysanne se

rapproche, ai-je été dit Marguerite Ida et Hélène Annabelle ai-je été mordue. Mordue répond la paysanne oui ça se peut j'ai donc bien été mordue dit Marguerite Ida et Hélène Annabelle si c'est ça pourquoi pas telle est la réponse.

Elles sont là à répéter ai-je été mordue et oui ça se peut et alors Marguerite Ida et Hélène Annabelle dit je peux vous montrer la paysanne dit bien sûr mais je n'ai jamais vu quelqu'un de mordu voyons non je ne peux pas dire dit-elle mais partez faites quelque chose, que faire dit Marguerite Ida et Hélène Annabelle, faites quelque chose pour tuer le poison, mais quoi dit Marguerite Ida et Hélène Annabelle, un docteur peut faire ça dit la paysanne mais quel docteur dit Marguerite Ida et Hélène Annabelle, le docteur Faust peut faire ça dit la paysanne, vous le connaissez dit Marguerite Ida et Hélène Annabelle non bien sûr que non personne ne le connaît il y a un chien qui dit merci dit la paysanne, aller le voir allez-y et Marguerite Ida et Hélène Annabelle y alla.

Et en y allant elle se mit à chanter.

Est-ce qu'un serpent pique est-ce qu'un serpent mord

S'il mord et qu'il mord vraiment bien fort

Faut-il dire alors qu'il pique

Ou faut-il dire alors qu'il mord

D'accord il mord s'il mord vraiment bien fort

Je suis moi Marguerite Ida ou suis-je Hélène Annabelle Suis-je elle |

Suis-je Marguerite Ida ou suis-je Hélène Annabelle Suis-je elle ou pas elle

Suis-je Marguerite Ida suis-je elle ou suis-je Hélène Annabelle.

Elle s'arrête elle se rappelle la vipère et dans un murmure elle dit  
ai-je été piquée ai-je été mordue suis-je sauvée ou perdue ;  
ai-je été piquée ai-je été mordue suis-je perdue oh ai-je été mordue.

Elle s'en va et puis tout à coup elle s'arrête.

Saura-t-il

Saura-t-il que je suis Marguerite Ida que je suis Hélène Annabelle.

Saura-t-il que je suis telle

Et puis elle s'arrête à nouveau

Mord dira-t-il qu'un serpent mord

Docteur Faust quel drôle de nom

Dira-t-il qu'un serpent mord

Et là-dessus elle disparaît.

### SCENE 3

Le docteur Faust le chien et le petit garçon tous endormis, le chien en rêve dit d'une voix pâteuse. Merci, merci merci merci merci, merci merci.

Le docteur Faust se retourne et murmure

Homme ou chien chien ou homme chacun le sait bien c'est tout comme caresse n'est pas tendresse chien ou homme c'est pareil en somme chacun des deux est puni s'il le veut chacun des deux fait et dit ce qu'il peut homme ou chien eh bien qu'est-ce qui sépare un homme d'un chien je dis rien, quand je dis rien est-ce que je m'en vais est-ce que je m'en vais tout-à-fait et lui aussi non tout le monde reste ici le chien et le petit garçon peuvent rester de toutes façons moi je peux m'en aller m'en aller où, là ou là, un petit garçon un chien vous ennuit à la fin je peux partir et si je pars c'est pour aller où c'est pour aller là où je vais là où il y a où il y a là toute la journée et toute la nuit ça a grandi ça a grandi plus moyen de dire un petit garçon un chien et moi et pourquoi, si un petit garçon grandit et devient un homme suis-je un petit garçon suis-je un chien je n'en sais rien et un chien est-ce qu'il est un petit garçon est-ce qu'un petit garçon est un chien et moi que suis-je je ne peux pas pleurer vous dis-je que suis-je oh que suis-je

Et puis il attend un moment et il dit

Oh que suis-je.

À ce moment-là on entend une voix au loin

Docteur Faust docteur Faust êtes-vous là docteur Faust je suis ici docteur Faust je viens là, il y a où oh où est là docteur Faust dites-le moi docteur Faust êtes-vous là docteur Faust êtes-vous là.

Le chien murmure

Merci merci

et le petit garçon dit

Il y a quelqu'un bien sûr il y a quelqu'un qui est là il y a quelqu'un quelqu'un est là oh oui quelqu'un est là.

et tous ensemble ils disent

Où est là personne ne dit que personne n'est là. Quelqu'un est là et personne ne dit que quelqu'un n'est pas là. Quelqu'un quelqu'un est là quelqu'un quelqu'un dit il y a où oh où est-ce où est-ce où, ici est ici ici est là quelqu'un quelqu'un dit où est où.

Dehors la voix dit

Docteur Faust êtes-vous là docteur Faust par ici par là docteur Faust êtes-vous là.

Et puis on frappe à la porte.

Les lumières électriques brillent doucement et Marguerite Ida et Hélène Annabelle entre.

Bonne nouvelle c'est le docteur Faust oui c'est le docteur c'est bien lui le docteur Faust il peut arrêter la morsure faire qu'elle change de nature pour qu'elle ne tue pas Marguerite Ida et Hélène Annabelle pour qu'elle ne soit pas mortelle oh ciel oui grâce au ciel pas grâce au ciel grâce à l'enfer le docteur Faust peut le faire.

Puis elle dit d'une voix posée

Docteur Faust avez-vous déjà été en enfer. Bien sûr que non dit-elle bien sûr vous n'y êtes pas allé comment auriez-vous pu vendre votre âme si vous étiez allé en enfer bien sûr que non, non bien sûr que non.

Docteur Faust dites-moi qu'est-ce qu'ils vous ont donné quand vous avez vendu votre âme, pas l'enfer non bien sûr non pas l'enfer.

Et puis elle continue.

Moi je suis Marguerite Ida et Hélène Annabelle une vipère m'a piquée ou mordue c'est déjà bien avancé et si la piqûre est mortelle ah alors je suis perdue et comme mon âme n'a pas été vendue je vais peut-être moi Marguerite Ida et Hélène Annabelle aller en enfer.

Le chien soupire et dit

Merci

et le petit garçon en se rapprochant dit

Qu'est-ce que c'est qu'une vipère dites-le moi Marguerite Ida et Hélène Annabelle j'aime bien savoir que vous êtes Marguerite Ida et Hélène Annabelle qu'est-ce que c'est qu'une vipère est-ce que j'ai des points de repère aidez-moi car je m'y perds vous êtes Marguerite Ida et Hélène Annabelle qu'est-ce que c'est qu'une vipère.

Le docteur Faust dit

Un petit garçon un chien si une vipère les mord peuvent être morts mais Marguerite Ida et Hélène Annabelle non pas elle

(Il éclate)

Laissez-moi

Allons laissez-moi

Allez-vous en tous les deux, vous aussi Marguerite Ida et Hélène Annabelle, je n'ai pas d'âme je n'ai jamais eu d'âme je l'ai vendue ici même et là-bas tout à la fois.

Qu'ai-je fait je savais

Je savais qu'il est possible de faire la lumière pas la lumière de la lune ni celle des étoiles ni du jour ni celle de la chandelle, je savais je savais j'avais vu l'éclair je l'avais vu quand il éclaire et J'ai déclaré il me faut il me faut cette lumière alors qu'est-ce que j'ai fait oh qu'est-ce que j'ai fait j'ai déclaré je vendrai mon âme de part en part je savais que la lumière électrique est la vraie lumière elle est si vraie qu'ils m'ont cru pour de vrai je leur ai vendu mon âme et dans l'affaire jamais je ne pourrai aller en enfer jamais ça ne pourra se faire. Allez-vous en tous les deux et aussi Marguerite Ida et Hélène Annabelle allez-vous en vous tous qui pouvez mourir aller au ciel ou en enfer allez-vous en laissez-moi oh laissez-moi. J'ai dit haut et clair qu'il est

possible de faire la lumière j'ai annoncé tout fier que je pouvais la faire et que le mieux sur terre c'est le jour où tout est clair allez-vous en tous les deux laissez-moi.

La paysanne avec la faucille regarde par la fenêtre et chante

Tiens voilà le docteur Faust il n'est pas allé en enfer il a de bien jolies lumières et c'est fou ce qu'elles éclairent il y a un chien qui dit merci et un petit garçon mais oui petit garçon tu es là tu ne fais rien d'autre que d'être là et puis il y a Marguerite Ida et Hélène Annabelle un serpent l'a mordue il faut la tirer d'affaire docteur Faust il faut le faire à quoi ça sert d'avoir été en enfer si Marguerite Ida et Hélène Annabelle n'est pas tirée d'affaire.

Et le chœur chante

A quoi ça sert docteur Faust à quoi ça sert à quoi ça sert d'avoir été en enfer si vous ne savez pas tirer d'affaire Marguerite Ida et Hélène Annabelle.

Le docteur Faust dit

Je pense j'ai pensé la pensée ne peut s'acheter oh non la pensée ne peut s'acheter je pense j'ai pensé et qu'est-ce que j'ai acheté j'ai acheté la pensée penser ne peut s'acheter mais moi j'ai acheté la pensée et vous vous venez ici vous venez ici ici où je peux dire que ni aujourd'hui ni aucun autre jour je ne peux voir le jour qui éclaire non je ne le vois pas qui éclaire vous vous dites que vous êtes Marguerite Ida et Hélène Annabelle et moi je ne vois ni Marguerite Ida ni Hélène Annabelle, vous êtes l'une et l'autre, je ne vois ni l'une ni l'autre.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle

Ne me voyez pas docteur Faust ne me voyez pas cela me ferait une peur terrible non ne me voyez pas je suis Marguerite Ida et Hélène Annabelle ne me voyez pas mais guérissez-moi docteur Faust la vipère a piqué la vipère a mordu sa piqûre était une morsure de vipère et vous vous avez la lumière guérissez-moi docteur Faust guérissez-moi mais ne me voyez pas, je vous en supplie sur ma vie.

Le docteur Faust

Un chien dit merci mais vous dites ne me voyez pas guérissez-moi que faire

Il se tourne vers le chien

Le chien dit

Merci

et le petit garçon dit

Est-ce que ça ne vous est pas égal bien égal de le faire ou pas est-ce que Ça ne vous est pas égal de faire Ça ou n'importe quoi est-ce que ça ne vous est pas bien égal.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle

Est-ce que ça ne vous est pas égal bien égal de le faire ou pas mais moi une vipère m'a mordue moi je suis perdue je vais mourir tandis que vous vous ne pouvez pas mourir vous avez vendu votre âme mais moi j'ai la mienne une vipère est venue elle m'a mordue voyez voyez comme le venin a fait son ouvrage voyez voyez tous ses ravages voyez voyez comme c'est dommage

de mourir à mon âge oh docteur Faust à vous ça vous est égal bien égal mais à moi ça ne m'est pas égal un cruel serpent m'a mordue jusqu'au sang.

Le chien

Oh merci merci merci à tous merci merci tout le monde nous vous disons tous deux merci, une vipère vous a mordue, merci à vous merci.

Le petit garçon

Une vipère l'a mordue et elle le sait bien une vipère l'a mordue c'est on ne peut plus vrai une vipère l'a mordue si le docteur Faust ne la tire pas d'affaire elle est perdue le venin en elle sera répandu une vipère une vipère l'a mordue mordue.

Le chien

Merci

La femme à la fenêtre

Une vipère l'a mordue et si le docteur Faust ne la tire pas d'affaire elle est perdue le venin en elle sera répandu.

Le chœur dans le lointain

Qui est-elle

Elle n'est pas allée en enfer

Bonne affaire

Bonne affaire

Elle n'est pas allée en enfer.

Qui est-elle Marguerite Ida et Hélène Annabelle

Que lui est-il advenu

Une vipère l'a mordue

Si le docteur Faust ne la tire pas d'affaire

Le venin en elle sera répandu

Et lui qu'est-ce qu'il dit

Il dit qu'il ne la voit pas

Pourquoi ne la voit-il pas

Parce qu'il ne peut pas la regarder

Il ne peut pas regarder Marguerite Ida et Hélène Annabelle

Mais il ne peut pas la guérir sans la regarder

Eux ils disent que si Lui il dit

Qu'il peut mais qu'il ne veut pas

Elle elle dit que si, qu'il le faudra bien Le chien dit merci

Le petit garçon dit très bien

La femme dit allez tirez-la d'affaire c'est Marguerite Ida et Hélène Annabelle.

Le silence règne les lumières clignotent Marguerite Ida et Hélène Annabelle s'affaiblit de plus en plus le poison agit de plus en plus fort et tout à coup le chien dit en faisant sursauter tout le monde

Merci

Le docteur Faust dit

Je ne vous vois pas

La vipère vous a oubliée

Le chien a dit merci Le petit garçon a dit voulez-vous

La femme a dit

Pouvez-vous

Et vous, vous avez dit que vous êtes vous

Qu'importe

Vous n'êtes pas morte

Qu'importe

Qu'importe.

Vous n'êtes pas morte.

Non vous n'êtes pas morte

Qu'importe

Qu'importe

Vous n'êtes pas morte.

Tous s'associent aux qu'importe vous n'êtes pas morte vous n'êtes pas morte qu'importe oui qu'importe non vous n'êtes pas morte oui qu'importe merci oui qu'importe non vous n'êtes pas morte.

Et pour finir

Dans un faible murmure

Elle dit

Je suis Marguerite Ida et Hélène Annabelle et qu'importe je ne suis pas morte.

## ***Rideau***

### **Acte II**

Quelqu'un entre et chante

Beaucoup

Beaucoup

De beurre et de bonheur

Le boucher ne l'a pas volé

C'est l'argent qui va l'acheter

C'est l'amande salée pour celle

Qui va l'accepter

Mais voilà que la boulotte

Ne veut pas payer.

Elle ne veut pas

Non elle ne veut pas payer.

Ils ont appris à épeler

Rien d'étonnant c'est extraordinaire

Plus aucun souci à se faire.

Pendant tout ce temps-là elle s'appelle Marguerite Ida Marguerite Ida

Ils entrent comme en rêve et ils chantent

Rien d'étonnant c'est extraordinaire

Plus aucun souci à se faire

Pendant tout ce temps-là elle s'appelle Marguerite Ida Marguerite Ida.

Et puis ils se mettent à bavarder.

Marguerite Ida c'est comme ça qu'elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle qui sait si elle s'appelle Marguerite Ida ou Hélène Annabelle

Allez tas de grands bêtas

Quand on est un grand bêta le reste est en petits tas

Bien sûr que ses noms sont Marguerite Ida et Hélène Annabelle tout ça c'est elle.

Le chœur

Bien sûr que ses noms sont Marguerite Ida et Hélène Annabelle tout ça c'est elle.

Une voix grave demande

Une vipère l'aurait-elle piquée si elle avait eu un seul nom, l'aurait-elle piquée l'aurait-elle.

Comment savez-vous comment savez-vous qu'une vipère

l'a vraiment piquée.

Comment le docteur Faust l'aurait-il tiré d'affaire si elle n'avait pas eu affaire à une vipère.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle c'est vrai qu'elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle tout ça c'est elle une vipère l'a piquée et le docteur Faust l'a tirée d'affaire, il a vendu son âme en enfer tirée oui tirée d'affaire il a vendu son âme en enfer et elle c'est Marguerite Ida et Hélène Annabelle qu'elle s'appelle il a fallu qu'elle soit mordue par une vipère et il a fallu que le docteur Faust soit là pour la tirer d'affaire.

Le rideau se lève dans un coin de la scène découvrant Marguerite Ida et Hélène Annabelle, elle a avec elle une vipère artificielle et il y a autour d'elle un halo non pas de lumière électrique mais de lumière de chandelle et elle est assise là et elle attend.

Le chœur chante

La voilà

Est-elle là

La voici

Est-elle ici

Par ici

Ou bien par là

La voyez-vous Ici ou là

Oui elle est là

Et là c'est là

Elle est là

Vous la voyez

Elle est là

Elle est là

Mais oui mais là

Où ça où ça

Là voyons, là

Vous voyez, là

Elle est là

Et qu'est-ce qui est là

C'est une vipère  
C'est la vipère qui l'a mordue  
Mais non grand bêta  
Comment serait-elle là cette vipère  
Ceci n'est pas une vipère  
C'est une apparence de vipère  
Elle est là Une vipère l'a bien mordue  
Le docteur Faust l'a bien tirée d'affaire  
Et maintenant  
Maintenant  
Maintenant elle est là  
Où ça où ça  
Là voyons, là  
Ah oui, là  
Là oui oui là  
Elle est là  
Voyez, là  
Elle est là la vipère  
Et aussi la lumière  
Qui lui a donné la lumière  
Personne  
Le docteur Faust a vendu son âme  
Du coup il y a eu la lumière  
Et elle a vendu son âme  
Mais non grand bêta c'est lui qui a vendu son âme  
Elle a été mordue par une vipère  
Elle est là  
Oui elle est là  
Voyez, là  
Oui là  
Elle est là.

Marguerite Ida commence à chanter

Je suis assise assise le dos au soleil j'étais assise assise le dos au soleil. Marguerite Ida était assise assise le dos au soleil. Le soleil ah le soleil les lumières éclairent comme au coucher du soleil elle était assise le dos au soleil assise assise

Elle s'assied

Magnifique ballet de lumières.

On ne le sait pas mais c'est comme ça

Ils arrivent de toute la terre

Par terre par mer et par air Ils arrivent de toute la terre

Pour voir ce qu'elle est en train de faire.

Venez voir où elle s'est mise

Venez voir comme elle reste assise

Venez voir celle

Qui allume les chandelles.

Venez voir comme la vipère

Ne peut rien lui faire.

Non, non, rien lui faire.

Rien ne peut l'atteindre

Son âme n'a rien à craindre

Elle a tout

Rien ne peut la perdre

Venez voir comme ils arrivent

Venez voir comme ils arrivent

Pour la voir assise.

Venez voir comme ils arrivent.

Voyez voyez

Ils arrivent par mer

Ils arrivent par terre Ils arrivent par air

Elle elle reste assise

Le dos au soleil

Un seul soleil

Et une seule Marguerite Ida et Hélène Annabelle.

Ils commencent à arriver de plus en plus nombreux et ils arrivent par la mer par la terre et par l'air.

Elle, elle reste assise.

Un homme arrive d'au-delà des mers et beaucoup de gens sont rassemblés autour de lui.

Il la voit assise.

Alors il dit

Oh ma belle oh ma jolie

C'est elle que j'aime elle est toujours ici

Elle pour moi et moi pour elle

Notre amour est éternel.

Non dit le cœur, non.

Elle est celle qui fut mordue par la vipère

Et le docteur Faust l'a tirée d'affaire.

L'homme d'au-delà des mers répète

Oh ma belle oh ma jolie ma jolie

C'est elle que j'aime elle est toujours ici

Elle pour moi et moi pour elle

Notre amour est éternel.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle entend soudain quelque chose et dit

Qu'est-ce que c'est.

Il s'avance et dit à nouveau

Oh ma belle oh ma jolie ma jolie c'est elle que j'aime elle est toujours ici.

elle chante lentement

Vous le faites oui ou non

Lui

Oh ma belle oh ma jolie c'est elle que j'aime elle est toujours ici.

Bien bien dit-il, bien bien elle s'appelle Marguerite Ida et Hélène Annabelle et ils disent tous que c'était une vipère, qu'est-ce qu'une vipère, une vipère est un serpent n'importe qui peut avoir été mordu ce n'est pas tout le monde qui meurt et qui pleure à quoi ça sert de le répéter tout le temps, j'ai été mordu oui moi, moi j'ai été mordu par elle mordu par elle elle est là assise le dos au soleil et je l'ai conquise et l'ai conquise je l'ai conquise.

Elle chante une chanson

Vous le faites oui ou non

Oui ou non c'est ce que vous êtes

Je suis là pour de bon

Mais vous mais vous mais vous

Vous n'êtes pas ce que vous êtes

Il dit

Si tu fais ce que tu fais n'est-ce pas que tu savais que j'arrivais réponds-moi donc

Elle lui tourne le dos.

Et il dit

Je suis ton soleil ça commence à merveille, tu tournes le dos à ton soleil, je suis ton soleil, je suis ton soleil et je t'ai conquise oui Je t'ai conquise je suis ton soleil.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle se lève. Elle tient la vipère et elle dit

Est-ce vous docteur Faust est-ce vous, dis-moi, homme d'au-delà des mers es-tu Faust.

Il rit.

Aurais-tu peur par hasard peur de moi.

Elle dit

Es-tu Faust.

Il dit

Le seul homme c'est moi la seule femme c'est toi il n'y que toi et moi. Viens oh viens tu m'entends viens oh viens je t'attends, jette au loin cette vipère jette au loin le soleil jette au loin les lumières jusqu'à la dernière. Je ne suis rien ni personne je suis la seule personne, prends-moi tu n'as pas le choix car le seul homme c'est moi.

Elle a l'air très troublée et lâche la vipère mais se baisse aussitôt pour la ramasser et quelques-unes des lumières s'éteignent et elle semble s'en inquiéter.

Et tout d'un coup elle lance

On n'est pas le seul quand il y en a deux, retournez-vous retournez-vous un peu vous n'êtes pas le seul vous êtes deux.

Elle s'évanouit.

Et effectivement derrière l'homme des mers il y a Méphistophélès et avec lui il y a un garçon et une

filles.

Ensemble ils chantent la chanson le garçon et la fille.

Pensez à moi Monsieur Vipère. Il dit que vous voulez bien le faire, elle dit que vous voulez bien le faire et si c'est vrai cher Monsieur Vipère si c'est vrai alors c'est bien vrai c'est un garçon je suis une fille oui c'est bien vrai pensez à moi cher cher Monsieur Vipère.

Le chœur à l'arrière-plan dit,

Pensez à eux cher cher Monsieur Vipère l'un c'est un garçon l'autre c'est une fille chère chère vipère pensez à eux chère chère Vipère.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle fixant toujours des yeux l'homme d'au-delà des mers et Méphisto derrière eux.

Elle murmure.

Eux deux moi deux eux deux cela fait six, sept ce serait bien Eux deux moi deux eux deux, cinq c'est divin.

Méphisto dit

alors quoi je demande quoi c'est mon droit répondez-moi, j'ai une volonté de fer oui la volonté de faire ce que je veux faire. Je ne cesse de faire et de faire et encore de faire.

Et il s'avance à grandes enjambées,

Où où où êtes-vous, c'est fou c'est fou, quand la lumière est très claire c'est la lune qui éclaire, quand elle est un peu moins claire c'est le jour qui éclaire, et quand elle n'est pas du tout claire c'est la lumière électrique qui éclaire, mais vous c'est les chandelles qui vous éclairent, qui êtes-vous.

Le ballet entre et ressort avec une grande vélocité.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle soulève la vipère et dit

Les lumières ça éclaire mais ma force c'est la vipère.

Peuh dit Méphisto je méprise une vipère une vipère a beau faire on ne peut pas croire une vipère. Moi on ne peut pas m'atteindre non je n'ai rien à craindre, une vipère, ha ha une vipère, une vipère, ha ha, quant aux lumières et aux chandelles qui éclairent, je m'y connais en lumières, je travaille toute la journée toute la nuit je suis le diable et jour et nuit jamais je ne dors ni quand il fait noir ni quand il fait clair jamais je ne dors non ni de jour ni de nuit, je ne vais pas me laisser tromper par vos lumières, où est la lumière électrique, la seule vraie lumière femme répondez-moi.

Le garçon et la fille se rapprochent mine de rien, ils chantent.

Monsieur Vipère cher monsieur Vipère c'est un garçon je suis une fille c'est une fille je suis un garçon nous ne voulons pas vous ennuyer mais il faut, il faut, oui il faut que vous le sachiez, nous y tenons, c'est une fille je suis un garçon, oh oui Monsieur Vipère s'il vous plaît Monsieur Vipère nous voici Monsieur Vipère écoutez-nous Monsieur Vipère, oh s'il vous plaît Monsieur Vipère ce n'est pas vrai Monsieur Vipère ce que dit le diable Monsieur Vipère qu'il n'y a pas de Monsieur Vipère, s'il vous plaît Monsieur Vipère c'est une fille c'est un garçon, s'il vous plaît Monsieur Vipère vous êtes bien Monsieur Vipère, s'il vous plaît Monsieur Vipère dites-le donc dites-le donc.

L'homme d'au-delà des mers leur sourit à tous et dit

Qu'on est bien quand on prend ses aises.

Méphisto dit

Que diable je suis le diable vous ne voulez pas m'écouter je travaille de jour comme de nuit je travaille vous ne voulez pas m'écouter lui et elle elle et lui ne veulent pas m'écouter vous verrez vous verrez, si je travaille jour et nuit — et je travaille jour et nuit — alors on va voir ce qu'on va voir cherchez-moi donc dans le noir.

Il se sauve en courant

Et Hélène Annabelle et Marguerite Ida recule un peu en frissonnant et leur dit à tous

Qu'est-ce qu'il dit

Et l'homme d'au-delà des mers dit

Oh ma belle oh ma jolie c'est elle que j'aime elle est toujours ici.

puis, plus lentement

le seul homme c'est moi la seule femme c'est toi il n'y a que toi et moi

et le chœur chante doucement

Et elle a été mordue par la vipère et le docteur Faust l'a tirée d'affaire.

Et le garçon et la fille chantent doucement.

Oui Monsieur Vipère c'est un garçon c'est une fille oui Monsieur Vipère.

Et le ballet de lumières s'éteint peu à peu.

## ***Rideau***

### **Acte III**

#### **SCENE 1**

La maison du docteur Faust

Faust dans son fauteuil, le chien et le garçon, les lumières électriques sont allumées  
mais la pièce est sombre.

Faust

Oui elles éclairent

Nuit et jour elles éclairent

Je sais qu'elles éclairent

Je vois les lumières

Et moi je suis ici

Je n'ai pas peur d'être ici

Mais que vais-je faire

Je n'ai plus rien à faire

Qu'à rester ici

Assis sans souci

J'aime les lumières

Oui j'aime les lumières

J'aime beaucoup les lumières

Ça fait une atmosphère

Mais est-ce que ça éclaire

Ah la la

Être tout seul pour tout ça

Tout seul ou pas

Ça m'est égal à moi

Ah je n'aime pas dire moi

Même si ça rime avec toi Je connais tous les mots qui riment avec lumière avec éclaire et tous les mots qui riment avec dans le noir avec pouvoir et tous ceux qui riment avec voir avec clair et avec voir clair, je les connais, je connais leur orthographe, mais ce que je veux c'est pas de lumière et pas de pouvoir et pas dans je noir et pas voir clair et pas de lumière non non non pas de lumière.

Il y a un moment de silence et alors le chien dit

Merci.

Il se retourne et alors il dit

Oui merci.

Et puis il dit

Pas de lumière et pas de noir cher docteur Faust c'est bien ainsi je suis un chien oui voilà ce que je suis je suis je suis un chien et je hurle à la lune enfin je hurlais à la lune jadis oui c'était mon habitude mais maintenant c'est fini, bien sûr que je ne peux plus, avec les lumières électriques il n'y a plus de nuit et s'il n'y a pas de nuit il n'y a pas de lune et s'il n'y a pas de lune je ne peux pas voir la lune et si je ne la vois pas je ne peux pas hurler à la lune.

Le chien soupire et s'allonge tranquillement et en s'allongeant tranquillement il dit

Merci

Le petit garçon se pelotonne près de lui et dit

Oui il n'y a pas de lune et s'il y en a une eh bien nous ne hurlons pas à la lune et s'il n'y a pas de lune alors plus personne n'est fou parce que c'est la lune ça a toujours été lune qui les rendait comme ça, dis merci mon petit chien et moi aussi moi aussi avec toi je dirai merci.

Ils murmurent doucement

Merci merci merci à vous aussi.

Ils dorment tous dans le noir avec la lumière électrique qui brille, et alors à la fenêtre apparaît quelque chose.

Est-ce la lune dit le chien est-ce la lune dit le garçon est-ce la lune ne me réveillez pas est-ce la lune dit Faust.

Non dit une femme non ce n'est pas ce n'est pas la lune, je ne suis pas la lune je suis à la fenêtre docteur Faust vous ne savez donc pas ce qui est en train de se passer.

Pas de réponse.

Docteur Faust vous ne savez donc pas ce qui se passe.

Derrière elle un chœur Docteur Faust vous ne savez donc pas ce qui se passe.

Toujours pas de réponse

Tous ensemble plus fort

Docteur Faust vous ne savez donc pas vous ne savez donc pas ce qui est en train de se passer.

Docteur Faust

Va t'en femme, allez-vous en hommes enfants et chiens lune étoiles allez-vous en laissez-moi laissez-moi tout seul ici il n'y a pas de lumière qui éclaire, je n'y vois pas clair, va-t'en femme laissez-moi garçon et chien laissez-moi tout seul je n'ai pas besoin de lumière pour savoir qu'il fait clair, partez, allez-vous en, allez-vous en, partez. Non dit la femme non je suis à la fenêtre j'y suis j'y reste il faut que vous m'entendiez. Ici nous savons parce que le docteur Faust nous le dit que lui et lui seul peut changer la nuit en jour mais voilà qu'on nous dit on nous dit (sa voix monte jusqu'à hurler) on nous dit qu'une femme peut changer la nuit en jour, on dit que cette femme une vipère l'a mordue et ne lui a pas fait de mal et il lui a appris et voilà qu'elle peut à son tour changer la nuit en jour docteur Faust oh docteur Faust dites-nous que vous êtes bien toujours le seul à pouvoir changer la nuit en jour.

Le chœur derrière dit

Oh docteur Faust oh docteur Faust dites-nous que vous êtes toujours le seul à pouvoir changer la nuit en jour.

Faust sursaute un peu ahuri, il regarde la femme et dit,

Quoi, qu'est-ce que vous dites.

Et elle dit d'un ton suppliant,

Oh docteur Faust dites que vous êtes toujours le seul à pouvoir changer la nuit en jour.

Faust se redresse lentement et dit

Oui je le dis je suis toujours le seul à pouvoir changer la nuit en jour.

Et la femme et le chœur disent,

Il est le seul à pouvoir changer la nuit en jour.

Et le chien dit

Il est le seul à pouvoir changer la nuit en jour, il n'y pas de lune ni de nuit ni de jour, il est le seul à changer la nuit en jour,

et le petit garçon dit

Oui il est le seul à changer la nuit en jour.

Et la femme dit alors

Venez donc docteur Faust venez, venez voir s'ils disent toujours qu'ils peuvent changer la nuit en jour.

Qui dit ça

dit le docteur Faust

Elle le dit

dit la femme

Qui est-elle

dit le docteur Faust

La réponse

Marguerite Ida ou Hélène Annabelle

Elle

dit le docteur Faust

Qui a dit que je ne pouvais pas aller en enfer.

Elle elle

dit la femme

Elle elle

dit le chœur

Merci

dit le chien

Eh bien

dit le docteur Faust

Eh bien alors je peux aller en enfer, si elle peut changer la nuit en jour alors je peux aller en enfer, allons venez, nous allons aller la voir et je lui montrerai que je peux aller en enfer, si elle

peut comme on le dit changer la nuit en jour alors je ne suis pas le seul très bien je ne suis pas le seul alors Marguerite Ida et Hélène Annabelle écoutez bien vous ne pouvez pas mais moi je peux aller en enfer. Venez tous venez, plus jamais je ne serai seul, venez venez tous.

Ils sortent tous.

## SCENE 2

Même scène que précédemment, Marguerite Ida et Hélène Annabelle assise avec l'homme d'au-delà des mers, le dos au soleil, musique exprimant le silence de midi.

Tout le monde disant comme en rêve

Monsieur Vipère s'il vous plaît Monsieur Vipère,

certain disant

Est-ce est-ce le docteur Faust non ce n'est pas non ce n'est pas lui est-ce est-ce est-ce celui qui l'aime est-ce est-ce celui qu'elle aime on ne se rappelle que lui quelle est-elle et quel est lui doux comme le miel il n'y a pas d'abeille il y a une vipère elle est si doute et si gentille, rien ne sert de courir personne ne sait courir, allons venez tous allons voyez tous, venez vipère soleil, nous n'en connaissons nul autre pareil, tout le monde peut oublier une lumière, même électrique, mais personne non personne ne peut oublier une vipère même si c'est une fausse vipère non personne et personne ne peut oublier Merci et le chien et personne ne peut oublier un petit garçon et personne ne peut oublier personne non personne.

(Ces mots à distribuer parmi le chœur)

et l'homme d'au-delà des mers murmure comme en rêve

Oh ma belle oh ma jolie ma jolie je suis ici tu es ici mais ce serait mieux encore si tu avais plus de noms encore et pas seulement quatre en un, commençons il faut commencer il faut oublier ma jolie si tu n'oublies pas j'oublierai que tu es celle que tu es oh ma jolie oh ma belle je te le promets

Marguerite Ida et Hélène Annabelle se raidit un peu

Vous oublierez oui j'oublierai, personne ne sait ce que je ne leur dis pas et donc personne ne sait ce qu'il sait, oui je sais je sais tout ce que je peux savoir, ce n'est pas là ni nulle part je ne peux pas venir vous voir je ne peux pas dire ça c'est le jour ça c'est la nuit mais Je suis la seule à savoir tout ce qu'il y a à savoir sur n'importe qui, suis-je celle que je suis, qui m'entend me reconnaît je suis ici me voici, oui me voici.

Le chœur s'anime et dit

Oui c'est bien elle

Juste ciel

dit l'homme d'au-delà des mers.

À ce moment précis apparaissent sortant de l'ombre à l'autre bout de la scène Faust avec le garçon et le chien, personne ne les voit, et à ce moment-là devant tout le monde apparaît Méphisto, très excité, et il chante Qui d'entre vous aurait l'audace de me tromper, quel est celui quelle est celle qui aurait cette audace, moi qui ai une volonté de fer, moi qui peux faire que ce qui sera soit moi qui peux séduire les hommes ou les femmes moi qui peux être partout où je suis, lequel de vous m'a trompé, lequel ou laquelle, qui m'a trompé, qui.

Il crie plus fort

Et la lumière qui a le droit de la faire, je dis que c'est moi qui lui ai donné, elle dit que c'est lui qui lui a donné ou alors elle ne dit rien du tout, je dis que je suis Méphisto et que ce que j'ai je ne le donne pas non je ne le donne à personne, qui fut en elle, qui fut en lui, c'est moi le plus fort.

Le garçon et la fille chantent d'une voix aiguë

Elle c'est elle et lui c'est lui et nous c'est nous Monsieur Vipère n'oubliez pas d'être vous. S'il vous plaît Monsieur Vipère n'oubliez pas d'être vous, n'oubliez pas qu'elle c'est elle et que lui c'est lui, ne m'oubliez pas Monsieur Vipère je vous en prie.

Faust murmure à voix basse

J'ai vendu mon âme pour faire que la lumière électrique éclaire et maintenant personne ni moi ni elle ni eux ni lui ne s'intéressent à cette chose-là et moi moi je ne peux pas aller en enfer j'ai vendu mon âme pour faire la lumière et la lumière éclaire mais ça m'est égal d'y voir clair et j'aimerais oh oui j'aimerais bien mieux aller en enfer de toutes mes forces être qui je suis et puis aller en enfer oui.

Méphisto s'approche de lui à grandes enjambées et dit

Tu m'as trompé

C'est faux

dit Faust

Méphisto

Tu m'as trompé et je ne suis jamais trompé

Faust tu m'as trompé et je suis toujours trompé

Méphisto, tu m'as trompé et je ne suis jamais trompé.

Faust

Bon allons oublions tout ça ce n'est qu'un début tout ça oublions en ce moment ce que je veux c'est être moi moi et rien d'autre que moi, ça m'est bien égal la lumière, enfin que la lumière soit ça ne me fait ni chaud ni froid, tout ce que je veux c'est la santé et puis c'est aller en enfer. Dis-moi diable dis-moi est-ce qu'elle est-ce qu'elle ira, est-ce que Marguerite Ida et Hélène Annabelle ira vraiment est-ce qu'elle ira en enfer.

Méphisto

Oui je suppose.

Faust

Alors cher diable dis-moi comment puis-je comment com. ment, moi qui n'ai pas d'âme, qui l'ai vendue contre une lumière, comment puis-je arranger mes affaires pour aller en enfer.

Méphisto

Commets un péché

Faust

Quel péché, comment puis-je sans âme commettre un péché.

Méphisto

Tue n'importe quoi

Faust

Tue

Méphisto

Oui tue quelque chose tue n'importe quoi.

Oui c'est moi qui ai été trompé moi le diable que nul ne j peut tromper oui c'est moi qui ai été trompé.

Faust

Mais si je tue qu'est-ce qui va

Méphisto

Je suis celui qui va, j'ai une volonté de fer.

Faust

Mais si je tue qu'est-ce qui va se passer

Méphisto

Oh, va au diable.

Faust

De ce pas.

Il se retourne il voit le garçon et le chien et il dit

Je vais tuer oui je vais tuer.

Il murmure

Je vais tuer oui je vais tuer.

Il se retourne vers le garçon et le chien et il dit

Garçon et chien je vais vous tuer tous les deux je vais tuer je vais tuer garçon et chien je vais vous tuer vous tuer, la vipère va vous tuer mais ce sera moi le meurtrier, vous mourrez.

Le chien dit

Merci, comme la lumière est claire Il n'y a pas de lune cette nuit je ne peux pas hurler à la lune la vipère va me tuer, Merci,

et le garçon dit

Et moi aussi, il n'y a pas de jour ni de nuit il n'y a pas de chien cette nuit pour dire merci la vipère va me tuer aussi, adieu mes amis.

Au loin les voix du garçon et de la fille qui disent

Monsieur Vipère s'il vous plait écoutez-moi c'est un garçon c'est une fille.

On entend un bruit de feuilles remuées la vipère apparaît et le chien et le garçon meurent.

Faust

Ils sont morts oui ils sont morts, cher chien cher garçon oui vous êtes morts et bien morts, morts et pour toujours morts et moi grâce à votre mort dont tout le monde est témoin j'irai en enfer très bien très bien j'irai en enfer Marguerite Ida et Hélène Annabelle je viens vous apprendre la nouvelle enfin cela peut se faire je peux aller en enfer.

Méphisto

Et moi au milieu de tes cris je suis témoin mais oui mais oui qu'enfin enfin tu peux aller en enfer mais je m'en lave les mains.

Faust

Moi aussi avec toi c'est fini je n'ai pas besoin du diable je peux aller en enfer tout seul.

Méphisto

Ecoute-moi encore une fois emmène-la avec toi emmène-la je ferai de toi un jeune homme emmène-la avec toi Marguerite Ida et Hélène Annabelle emmène-la avec toi.

Faust

C'est bien vrai je peux être jeune

Méphisto

Oui.

Faust

Très bien.

Il est jeune il s'approche de Marguerite Ida et Hélène Annabelle qui se réveille et le regarde. li dit

Regardez bien je suis le docteur Faust et je peux aller en enfer.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle

Vous le docteur Faust jamais de la vie le docteur Faust est vieux on me l'a dit et je l'ai vu de mes yeux vu il était vieux et ce qu'il ne pouvait pas faire c'est d'aller en enfer vous vous êtes jeune vous pouvez aller en enfer vous ne me ferez jamais croire que vous êtes le docteur Faust.

Faust

Mais si mais si j'ai tué de garçon et le chien quand j'étais un vieil homme maintenant je suis un jeune homme et vous Marguerite Ida et Hélène Annabelle il suffit de me voir pour le croire je peux aller en enfer je peux aussi emmener quelqu'un et ce quelqu'un ce sera vous.

Marguerite Ida et Hélène Annabelle

Jamais au grand jamais vous vous croyez vraiment malin vous croyez que vous pouvez me tromper, vous croyez que vous pouvez être vieux et jeune et vieux comme tout un chacun mais jamais au grand jamais je suis Marguerite Ida et Hélène Annabelle et je ne connais ni homme ni diable ni vipère ni lumière je peux être tout et n'importe quoi et c'est toujours très bien comme ça. Personne ne peut me tromper ni un jeune homme ni un vieil homme ni un diable ni une vipère je suis Marguerite Ida et Héliène Annabelle et jamais jamais un jeune homme ne sera un vieil homme ni un vieil homme un jeune homme, vous n'êtes pas le docteur Faust non jamais de la vie.

et s'évanouissant elle tombe à la renverse dans les bras de l'homme d'au-delà des mers qui chante

Oh ma belle oh ma jolie je suis moi elle est elle nous sommes elle et moi, oh ma belle oh ma jolie je suis ici oui je suis ici oh ma belle oh ma jolie ma jolie.

Méphisto avance à grandes enjambées Toujours trompé toujours trompé j'ai une volonté de fer et je suis toujours trompé toujours trompé allons venez docteur Faust j'ai une volonté de fer et vous irez en enfer.

Faust chante

Laissez-moi laissez-moi tout seul, chien et garçon garçon et chien laissez-moi laissez-moi tout seul

et il s'enfonce dans le noir et il fait noir partout et le petit garçon et la petite fille chantent

Monsieur Vipère écoutez-moi je vous en prie lui c'est lui et elle c'est elle et nous sommes elle et lui écoutez-moi Monsieur Vipère je vous en prie.

RIDEAU

Copyright Marie-Claire Pasquier pour d'adaptation française